



**EURÓPAI UNIÓ**

**AZ EURÓPAI PARLAMENT**

**A TANÁCS**

---

**Brüsszel, 2025. május 21.  
(OR. en)**

**2025/0058(COD)**

**PE-CONS 8/25**

**ENV 223  
CODEC 372**

**JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

**Tárgy:** AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek a farkas (*Canis lupus*) védelmi helyzete tekintetében történő módosításáról

---

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS**  
**(EU) 2025/... IRÁNYELVE**

(...)

**a 92/43/EGK tanácsi irányelvnek a farkas (*Canis lupus*)  
védelmi helyzete tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> 2025. április 30-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament 2025. május 8-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata.

mivel:

- (1) Az (EU) 2024/2669 tanácsi határozatban<sup>3</sup> meghatározott okokból az Unió javaslatot nyújtott be az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: a Berni Egyezmény)<sup>4</sup> Állandó Bizottságának a farkas említett egyezmény szerinti védelmi helyzetének módosítása érdekében. Az Állandó Bizottság 2024. december 6-án tartott 44. ülésén jóváhagyta az Unió arra irányuló javaslatát, hogy a farkas (*Canis lupus*) a Berni Egyezmény II. mellékletéből („Fokozottan védett állatfajok”) az említett egyezmény III. mellékletébe („Védett állatfajok”) kerüljön áthelyezésre (a továbbiakban: az Állandó Bizottság határozata).
- (2) A Berni Egyezmény 17. cikkének (3) bekezdésével összhangban a farkas védelmi helyzetének módosítása 2025. március 7-én lépett hatályba.
- (3) A 92/43/EGK tanácsi irányelv<sup>5</sup> a természet védelmének kulcsfontosságú eszköze az Unióban, különös tekintettel az Uniónak a Berni Egyezmény szerinti nemzetközi kötelezettségeire. Ahhoz, hogy a farkas Berni Egyezmény szerinti védelmi helyzetének módosítását át lehessen ültetni az uniós jogi keretbe, az Állandó Bizottság határozatának tükröződnie kell a 92/43/EGK irányelvben.

---

<sup>3</sup> A Tanács (EU) 2024/2669 határozata (2024. szeptember 26.) az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről szóló egyezmény II. és III. mellékletének módosítására irányuló javaslatnak az Európai Unió nevében történő benyújtásáról, valamint az egyezmény Állandó Bizottsága 44. ülésén az Unió nevében elfogadandó álláspontról (HL L, 2024/2669, 2024.10.10., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2669/oj>).

<sup>4</sup> Egyezmény az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről (HL L 38., 1982.2.10., 3. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/1982/72/oj>).

<sup>5</sup> A Tanács 92/43/EGK irányelve (1992. május 21.) a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről (HL L 206., 1992.7.22., 7. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

- (4) Az Állandó Bizottság határozatának átültetése érdekében a farkasra vonatkozó bejegyzést törölni kell a 92/43/EGK irányelv IV. mellékletéből és ki kell igazítani az említett irányelv V. mellékletében, ezáltal biztosítva a farkas számára a 92/43/EGK irányelv 14. cikkében előírt védelmet.
- (5) A 92/43/EGK irányelv célja, hogy a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelmével hozzájáruljon a biológiai sokféleség biztosításához a tagállamoknak a Szerződés hatálya alá tartozó európai területén belül.
- (6) A 92/43/EGK irányelv, mint környezetvédelmi eszköz, megengedi a tagállamok számára, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 193. cikkében meghatározottak szerint szigorúbb védintézkedéseket tartsanak fenn vagy vezessenek be, amennyiben azok összeegyeztethetők a Szerződésekkel. Ezért a 92/43/EGK irányelv alkalmazásában a tagállamok – az ezen irányelv által bevezetett módosítás ellenére – a farkas védelmi helyzetét továbbra is szabadon a fokozottan védett állatfajok számára biztosított védelmi szinten tarthatják.
- (7) Mivel ezen irányelv célja csak az Unió szintjén megvalósítható, mert az egy létező uniós jogi aktus módosítását tesz szükségessé, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

(8) A 92/43/EGK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## 1. cikk

A 92/43/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A IV. melléklet a) „Állatok” pontjában a *Canis lupus* fajra vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.
2. Az V. melléklet a) „Állatok” pontjában a *Canis lupus* fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„*Canis lupus*”.

## 2. cikk

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek ... [ezen irányelv hatálybalépésének napjától számított 18 hónappal]-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*3. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*4. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ..., ...

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---